

TABLE DES MATIÈRES

<i>Introduction</i> , Valérie Fasseur et Cécile Rochelois	9
---	---

Première partie

Donner à voir et à entendre le sens

<i>La ponctuation de la Bible aux XII^e et XIII^e siècles</i> Gilbert Dahan	29
<i>Art de lire et ponctuation dans l'Ars lectoria Ecclesie (1234)</i> <i>de Jean de Garlande</i> Elsa Marguin-Hamon	57
<i>Ponctuation et notation dite « musicale » : réflexion sur les frontières</i> Violaine Anger	75
<i>Ponctuation du texte, ponctuation du chant dans le manuscrit médiéval noté : les aléas d'un dialogue en construction</i> Florence Mouchet	101
<i>Ponctuation et lecture à haute voix : aide ou obstacle ?</i> Olivier Bettens	119
<i>Une ponctuation rythmique ? Le cas des octosyllabes « hélinandiens »</i> Federico Saviotti	135
<i>Mise en texte et ponctuation des rythmes lyriques latins</i> Pascale Bourgain	149
<i>Pausa vel tractus : ponctuation, respiration et silence dans les sources de lyrique latine parisienne du XIII^e siècle</i> Anne-Zoé Rillon-Marne	183
<i>Poésies notées du XIV^e siècle : le point par le contrepoint ?</i> Gilles Dulong	201
<i>Trois petits points. L'« interponctuation » dans les inscriptions médiévales</i> Estelle Ingrand-Varenne	215

Deuxième partie
Copistes et éditeurs à l'œuvre

<i>Point de fuite : la ponctuation dans les manuscrits de fabliaux et la diversité des pratiques dans un recueil du XIII^e siècle (Paris, BnF fr. 12581)</i>	235
Francis Gingras	
<i>La ponctuation dans le manuscrit du Roman de Silence (Nottingham, WLC/LM/6)</i>	249
Danièle James-Raoul	
<i>Lettrines et ponctuation : le cas de l'Ovide moralisé</i>	267
Yan Greub	
<i>Di più minute divisioni : divisions (macro)textuelles dans le Livre des cent nouvelles de Laurent de Premierfait</i>	281
Simone Ventura	
<i>Variation de la ponctuation dans une charte originale en double expédition écrite en français à Liège au XIII^e siècle</i>	299
Nicolas Mazziotta	
<i>Quelques remarques sur la ponctuation des traductions en oil du droit romain. L'exemple de la Somme Acé d'Azon</i>	317
Hélène Biu	
<i>La ponctuation et ses variations dans le recueil Paris, BnF fr. 1553</i>	333
Olivier Collet	
<i>Pratiques de ponctuation dans les éditions du Roman des sept sages en vers. La version K du Roman des sept sages et le style formulaire</i>	353
Yasmina Foehr-Janssens	
<i>Ponctuation du manuscrit ou ponctuation critique ? Plaidoyer pour une édition à deux niveaux</i>	371
Cinzia Pignatelli	
<i>Choix de ponctuation et interprétation linguistique : quelques remarques</i>	389
Thomas Verjans	
<i>Ponctuation médiévale et édition moderne : le cas du chansonnier provençal L</i>	403
Maria Careri	

<i>Quelques observations sur la ponctuation des éditions critiques des troubadours</i>	
Sergio Vatteroni	415
<i>La ponctuation et la critique textuelle. Quelques exemples italiens</i>	
Paolo Trovato	433

Troisième partie

Ordre et désordre, rupture et continuité

<i>Quand de la ponctuation dépend le remède: unités ponctuelles et ponctèmes dans quelques prescriptions contenues dans les listes de « choses » du Secret des Secrets (ms. BnF fr. 1822, ch. XLVI-LIIII)</i>	
Christine Silvi	451
<i>Ponctuer la géomancie de Guillaume de Moerbeke</i>	
Arnaud Sibille	473
<i>Présence et absence de la ponctuation médiévale et moderne dans certains textes anglais de la fin du Moyen Age: l'embrouillement du sens</i>	
Stephen Morrison	489
<i>Compilation, citation, distorsions: perplexité sur la ponctuation dans l'œuvre d'Aymeric de Peyrac, vers 1400</i>	
Paul Mironneau	503
<i>Point d'interrogation et jeu dans le manuscrit du Jeu d'Adam (BM Tours, 927): quelques lectures</i>	
Véronique Dominguez	521
<i>Qui parle? La ponctuation des dialogues dans quelques textes d'Eustache Deschamps</i>	
Laetitia Tabard	539
<i>Ponctuation et tension dramatique: l'exemple des éditions de la chanson d'Aspremont</i>	
Blandine Longhi	557
<i>La ponctuation du Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole: remarques sur le style de Jean Renart</i>	
Vanessa Obry	573

<i>Ponctuer la poésie du non-Sens : le cas des fatrasies</i>	
Jean-Marie Fritz	591
Long temps ne puis en ce point remanoir. <i>La ponctuation des poèmes de Charles d'Orléans</i>	
Christopher Lucken	607
<i>Contre l'édition mécanique des textes médiévaux.</i>	
<i>Quand la ponctuation devient un argument de la propriété intellectuelle</i>	
Max Engammare	629
<i>Point de vue moderniste</i>	
Isabelle Chol et Isabelle Serça	655
Orientation bibliographique	671
Index des noms d'œuvres et d'auteurs antiques, médiévaux et modernes	697
Index des manuscrits	707